



CHAPITRE 41

Loi modifiant la Loi de l'impôt provincial
sur le revenu

[Sanctionnée le 22 décembre 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1953-54,
c. 17, a. 2,
am.

1. L'article 2 de la Loi de l'impôt provincial sur le revenu (2-3 Elizabeth II, chapitre 17), modifié par l'article 1 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 20, est de nouveau modifié

a) en remplaçant le sous-paragraphe 3° du paragraphe 1 par le suivant:

"Année d'imposition".

"3° "année d'imposition" désigne l'année civile, cependant, lorsqu'il s'agit d'une entreprise, d'une fiducie, d'une succession ou d'une corporation personnelle, "année d'imposition" désigne son exercice financier se terminant au cours de l'année civile;"

b) en remplaçant, dans la troisième ligne du sous-paragraphe 29° du paragraphe 1, le numéro "12" par le numéro "13".

1953-54,
c. 17, a.
12, am.

2. L'article 12 de ladite loi est modifié en remplaçant dans la quatrième ligne, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960".

Id., a. 13,
am.

3. L'article 13 de ladite loi est modifié en remplaçant dans la sixième ligne du paragraphe a, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960".

CHAPTER 41

An Act to amend the Provincial Income
Tax Act

[Assented to 22nd December 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 2 of the Provincial Income Tax Act (2-3 Elizabeth II, chapter 17), amended by section 1 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 20, is again amended

1953-54,
c. 17, s. 2,
am.

a. by replacing paragraph 3 of subsection 1 by the following:

"3. "taxation year" means the calendar year, but in the case of a business, trust, estate or personal corporation, "taxation year" means its fiscal period ending during the calendar year;"

b. by replacing, in the third line of paragraph 29 of subsection 1, the number "12" by the number "13".

2. Section 12 of the said act is amended by replacing, in the fourth line, the word and figure "January, 1954" by the word and figure "December 1960".

1953-54,
c. 17, s.
12, am.

3. Section 13 of the said act is amended by replacing in the sixth line of paragraph a, the word and figure "January, 1954" by the word and figure "December 1960".

Id., s. 13,
am.

1953-54,
c. 17, a.
15, am.

4. L'article 15 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe *b*, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960".

4. Section 15 of the said act is amended by replacing, in the third line of paragraph *b*, the word and figure "January, 1954" by the word and figure "December 1960".

Id., a. 31,
am.

5. L'article 31 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 25, est de nouveau modifié

5. Section 31 of the said act, amended by section 1 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 25, is again amended

a) en remplaçant, dans la première ligne du paragraphe 1°, le mot "trois" par le mot "deux";

a. by replacing in the first line of paragraph 1, the word "three" by the word "two";

b) en retranchant, dans la première ligne du paragraphe 2°, les mots "cinq cents".

b. by striking out, in the first line of paragraph 2, the words "five hundred".

Id., a. 32,
am.

6. L'article 32 de ladite loi est modifié

6. Section 32 of the said act is amended

a) en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes du paragraphe *a*, les mots "cinq cents" par les mots "deux cent cinquante";

a. by replacing, in the third and fourth lines of paragraph *a*, the words "five hundred" by the words "two hundred and fifty";

b) en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe *a*, le mot "trois" par le mot "deux";

b. by replacing, in the fourth line of paragraph *a*, the word "three" by the word "two";

c) en remplaçant, dans la deuxième ligne du paragraphe *b*, les mots "cinq cents" par les mots "deux cent cinquante".

c. by replacing, in the second line of paragraph *b*, the words "five hundred" by the words "two hundred and fifty".

Id., a. 37,
am.

7. L'article 37 de ladite loi est modifié

7. Section 37 of the said act is amended

a) en remplaçant, dans la première ligne du paragraphe *a*, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960";

a. by replacing, in the first and second lines of paragraph *a*, the word and figure "January 1954" by the word and figure "December 1960";

b) en retranchant, dans les sixième et septième lignes dudit paragraphe *a*, les mots "sauf les déductions concernant les pertes commerciales";

b. by striking out, in the sixth and seventh lines of the said paragraph *a*, the words "except deductions in respect of business losses";

c) en remplaçant le paragraphe *b*, par le suivant:

c. by replacing paragraph *b* by the following:

"*b*) celles qui sont permises par les règlements du lieutenant-gouverneur en conseil."

"*b.* those allowed by regulation of the Lieutenant-Governor in Council."

Id., a. 41,
am.

8. L'article 41 de la dite loi est modifié en remplaçant les paragraphes *a* à *p* inclusivement par les paragraphes suivants:

8. Section 41 of the said act is amended by replacing paragraphs *a* to *p* inclusive by the following paragraphs:

"*a*) 2.5 pour cent du montant imposable s'il n'excède pas \$1,000;

"*a.* 2.5 per cent of the amount taxable if it does not exceed \$1,000;

b) \$25 plus 2.8 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$1,000 si celui-ci est supérieur à \$1,000 mais n'excède pas \$2,000;

b. \$25 plus 2.8 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$1,000 if such amount exceeds \$1,000 but does not exceed \$2,000;

c) \$53 plus 3.2 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$2,000

c. \$53 plus 3.2 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$2,000 if

si celui-ci est supérieur à \$2,000 mais n'excède pas \$4,000;

d) \$117 plus 3.6 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$4,000 si celui-ci est supérieur à \$4,000 mais n'excède pas \$6,000;

e) \$189 plus 4.3 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$6,000 si celui-ci est supérieur à \$6,000 mais n'excède pas \$8,000;

f) \$275 plus 5 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$8,000 si celui-ci est supérieur à \$8,000 mais n'excède pas \$10,000;

g) \$375 plus 5.8 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$10,000 si celui-ci est supérieur à \$10,000 mais n'excède pas \$12,000;

h) \$491 plus 6.6 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$12,000 si celui-ci est supérieur à \$12,000 mais n'excède pas \$15,000;

i) \$689 plus 7.5 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$15,000 si celui-ci est supérieur à \$15,000 mais n'excède pas \$25,000;

j) \$1,439 plus 8.3 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$25,000 si celui-ci est supérieur à \$25,000 mais n'excède pas \$40,000;

k) \$2,684 plus 9.1 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$40,000 si celui-ci est supérieur à \$40,000 mais n'excède pas \$60,000;

l) \$4,504 plus 9.9 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$60,000 si celui-ci est supérieur à \$60,000 mais n'excède pas \$90,000;

m) \$7,474 plus 10.8 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$90,000 si celui-ci est supérieur à \$90,000 mais n'excède pas \$125,000;

n) \$11,254 plus 11.6 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$125,000 si celui-ci est supérieur à \$125,000 mais n'excède pas \$225,000;

o) \$22,854 plus 12.4 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$225,000 si celui-ci est supérieur à \$225,000 mais n'excède pas \$400,000;

p) \$44,554 plus 13.2 pour cent de la partie du montant imposable qui excède \$400,000 si celui-ci est supérieur à \$400,000."

such amount exceeds \$2,000 but does not exceed \$4,000;

d. \$117 plus 3.6 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$4,000 if such amount exceeds \$4,000 but does not exceed \$6,000;

e. \$189 plus 4.3 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$6,000 if such amount exceeds \$6,000 but does not exceed \$8,000;

f. \$275 plus 5 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$8,000 if such amount exceeds \$8,000 but does not exceed \$10,000;

g. \$375 plus 5.8 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$10,000 if such amount exceeds \$10,000 but does not exceed \$12,000;

h. \$491 plus 6.6 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$12,000 if such amount exceeds \$12,000 but does not exceed \$15,000;

i. \$689 plus 7.5 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$15,000 if such amount exceeds \$15,000 but does not exceed \$25,000;

j. \$1,439 plus 8.3 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$25,000 if such amount exceeds \$25,000 but does not exceed \$40,000;

k. \$2,684 plus 9.1 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$40,000 if such amount exceeds \$40,000 but does not exceed \$60,000;

l. \$4,504 plus 9.9 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$60,000 if such amount exceeds \$60,000 but does not exceed \$90,000;

m. \$7,474 plus 10.8 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$90,000 if such amount exceeds \$90,000 but does not exceed \$125,000;

n. \$11,254 plus 11.6 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$125,000 if such amount exceeds \$125,000 but does not exceed \$225,000;

o. \$22,854 plus 12.4 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$225,000 if such amount exceeds \$225,000 but does not exceed \$400,000;

p. \$44,554 plus 13.2 per cent of that part of the amount taxable exceeding \$400,000 if such amount exceeds \$400,000."

1953-54,
c. 17, a.
41a, remp.

9. L'article 41a de la dite loi, édicté par l'article 3 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 25, et modifié par l'article 1 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 31, et par l'article 1 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 89, est remplacé par le suivant:

Montant
ajouté à
l'impôt.

"41a. Il doit être ajouté à l'impôt payable par un contribuable, calculé suivant l'article 41, pour chaque année d'imposition, une somme égale à un demi pour cent du montant par lequel le revenu de placement du contribuable pour l'année excède le plus élevé des deux montants suivants:

- a) deux mille quatre cents dollars, ou
- b) le total des déductions sur le revenu pour l'année auxquelles il a droit sous les articles 31 à 36 inclusivement.

"Revenu
de place-
ment".

Aux fins du présent article, l'expression "revenu de placement" signifie le revenu de l'année d'imposition moins le total du revenu gagné pour l'année et des montants qui peuvent être déduits du revenu en vertu de l'article 37.

"Revenu
gagné".

Aux fins du présent article, l'expression "revenu gagné" signifie l'ensemble

a) du traitement ou salaire, des prestations de pension de retraite ou de pension, des allocations de retraite, des prestations consécutives au décès, des redevances à l'égard d'un ouvrage ou d'une invention dont le contribuable est l'auteur ou l'inventeur, des montants inclus dans le calcul du revenu du contribuable en vertu du paragraphe d de l'article 7, des montants assignés au contribuable par un fiduciaire selon un plan de participation des employés aux bénéfices, des montants qu'a reçus le contribuable d'un fiduciaire sous le régime d'un plan de prestation de chômage supplémentaire et des montants inclus dans le calcul du revenu du contribuable en vertu des dispositions concernant les plans enregistrés d'épargne-retraite,

b) du revenu provenant de l'exploitation d'une entreprise par une personne, seule ou à titre d'associé qui s'y livre activement,

c) du revenu de loyers provenant de biens immobiliers,

d) de la part du revenu d'un bénéficiaire d'une succession ou d'une fiducie qui lui a été attribuée et qui provient de la location de bien immobiliers, et

9. Section 41a of the said act, enacted by section 3 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 25, and amended by section 1 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 31, and by section 1 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 89, is replaced by the following:

1953-54,
c. 17, s.
41a, re-
placed.

"41a. There shall be added to the tax payable by a taxpayer under section 41, for each taxation year, an amount equal to one-half of one per cent of the amount by which the taxpayer's investment income for the year exceeds the greater of:

Amount
added to
tax.

- a. two thousand four hundred dollars, or
- b. the aggregate of the deductions from income for the year to which he is entitled under sections 31 to 36 inclusive.

For the purpose of this section, "investment income" means the income for the taxation year minus the aggregate of the earned income for the year and the amounts deductible from income under section 37.

"Invest-
ment in-
come".

For the purpose of this section, "earned income" means the aggregate of

"Earned
income".

a. salary or wages, superannuation or pension benefits, retiring allowances, death benefits, royalties in respect of a work or invention of which the taxpayer is the author or inventor, amounts included in computing the income of the taxpayer by virtue of paragraph d of section 7, amounts allocated to the taxpayer by a trustee under an employees profit sharing plan, amounts received by the taxpayer from a trustee under a supplementary unemployment benefit plan and amounts included in computing the income of the taxpayer by virtue of the provisions respecting registered retirement savings plans,

b. income from the carrying on of a business, either alone or as a partner actively engaged in the business,

c. rental income from immovable property,

d. the portion of the income of a beneficiary of an estate or trust allocated to him and derived from the leasing of immovable property, and

e) de tout revenu défini par règlement comme de source canadienne, moins

(i) les pertes commerciales subies dans l'année d'imposition au cours de l'exploitation d'une entreprise par une personne, seule ou à titre d'associé qui s'y livre activement,

(ii) les pertes subies au cours de l'année d'imposition dans la location de biens immobiliers, et

(iii) les montants admis en déduction du revenu en raison d'un plan enregistré d'épargne-retraite.

Répartition des dépenses.

Lorsque des dépenses ont été faites aux fins de réaliser un revenu gagné et un revenu de placement, elles doivent, pour l'application du présent article, être réparties en portions raisonnables entre le revenu gagné et le revenu de placement."

1953-54, c. 17, s. 42, am.

10. L'article 42 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne du premier alinéa le mot "trois" par le mot "huit".

Id., s. 47a, am.

11. L'article 47a de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 17, est modifié en remplaçant dans la huitième ligne, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960".

Id., s. 112, am.

12. L'article 112 de ladite loi, remplacé par l'article 2 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 17, est modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne, les mot et millésime "janvier 1954" par les mot et millésime "décembre 1960".

Application.

13. La présente loi s'applique à l'année d'imposition 1961 et aux années d'imposition subséquentes.

Entrée en vigueur.

14. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

e. all income defined by regulation as of Canadian origin, minus

i. business losses sustained in the taxation year in the course of the carrying on of a business, either alone or as a partner actively engaged in the business,

ii. losses sustained in the taxation year from the rental of immoveable property, and

iii. amounts deductible from income by reason of a registered retirement savings plan.

Where expenses were incurred for the purpose of earning both earned income and investment income, they shall, for the purpose of this section, be allocated in reasonable proportions to earned income and investment income." Allocation of expenses.

10. Section 42 of the said act is amended by replacing, in the fifth line of the first paragraph, the word "three" by the word "eight". 1953-54, c. 17, s. 42, am.

11. Section 47a of the said act, enacted by section 1 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 17, is amended by replacing, in the seventh line, the word and figure "January, 1954" by the word and figure "December 1960". Id., s. 47a, am.

12. Section 112 of the said act, replaced by section 2 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 17, is amended by replacing, in the fourth and fifth lines, the word and figure "January, 1954" by the word and figure "December 1960". Id., s. 112, am.

13. This act shall apply to the taxation year 1961 and to subsequent taxation years. Application.

14. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.